

DIN EN ISO 5395-3/A1

ICS 65.060.70

Einsprüche bis 2015-09-30
Vorgesehen als Änderung von
DIN EN ISO 5395-3:2014-03

Entwurf**Gartengeräte –****Sicherheitsanforderungen für verbrennungsmotorisch angetriebene Rasenmäher –**

Teil 3: Rasenmäher mit Fahrersitz mit sitzendem Benutzer, Änderung 1: ROPS, OPC, Annahmekriterien für das Schneidwerkzeug, unter Druck stehende Schläuche von Hydrauliksystemen, Abschnitt A.2.7, Anhang B, Bild 4 (ISO 5395-3:2013/DAM 1:2015);

Deutsche und Englische Fassung EN ISO 5395-3:2013/prA1:2015

Garden equipment –

Safety requirements for combustion-engine-powered lawnmowers –

Part 3: Ride-on lawnmowers with seated operator, Amendment 1: ROPS, OPC, Cutting means acceptance criteria, Pressurized hoses of hydraulic systems, Clause A.2.7, Annex B figure 4 (ISO 5395-3:2013/DAM 1:2015);

German and English version EN ISO 5395-3:2013/prA1:2015

Matériel de jardinage –

Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon à moteur à combustion interne –

Partie 3: Tondeuses à gazon à conducteur assis, Amendement 1
(ISO 5395-3:2013/DAM 1:2015);

Version allemande et anglaise EN ISO 5395-3:2013/prA1:2015

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2015-07-31 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an naebm@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Eisen-, Blech- und Metallwaren (NAEBM) (Hausanschrift: Gothaer Str. 27, 40880 Ratingen).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 17 Seiten

DIN-Normenausschuss Eisen-, Blech- und Metallwaren (NAEBM)
DIN-Normenausschuss Maschinenbau (NAM)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument enthält sicherheitstechnische Festlegungen im Sinne des Gesetzes über die Neuordnung des Geräte- und Produktsicherheitsrechts (Produktsicherheitsgesetz — ProdSG).

Dieses Dokument (EN ISO 5395-3:2013/prA1:2015) wurde von der Arbeitsgruppe 7 „Gartengeräte“ des Technischen Komitees CEN/TC 144 „Traktoren und land- und forstwirtschaftliche Maschinen“, dessen Sekretariat vom AFNOR (Frankreich) gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 23 „Tractors and machinery for agriculture and forestry“ SC 13 „Powered lawn and garden equipment“ (Sekretariat: ANSI; USA) erarbeitet.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Unterausschuss NA 020-00-11-01 UA „Rasenmäher“ im DIN-Normenausschuss Eisen-, Blech- und Metallwaren (NAEBM), der auch die Deutsche Fassung erstellt hat.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN [und/oder die DKE] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

DIN EN ISO 5395 besteht unter dem Titel *Gartengeräte — Sicherheitsanforderungen für verbrennungsmotorisch angetriebene Rasenmäher* aus

— *Teil 1: Begriffe und allgemeine Prüfverfahren*

— *Teil 2: Handgeführte Rasenmäher*

— *Teil 3: Rasenmäher mit Fahrersitz.*

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung des EN ISO 5395-3:2013/prA1 beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Für die in Abschnitt 2 angegebenen Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

IEC 61032	siehe DIN EN 61032
ISO 12100	siehe DIN EN ISO 12100
ISO 13857	siehe DIN EN ISO 13857
ISO 14982	siehe DIN EN ISO 14982

Gartengeräte — Sicherheitsanforderungen für verbrennungsmotorisch angetriebene Rasenmäher — Teil 3: Rasenmäher mit Fahrersitz mit sitzendem Benutzer, Änderung 1: ROPS, OPC, Annahmekriterien für das Schneidwerkzeug, unter Druck stehende Schläuche von Hydrauliksystemen, Abschnitt A.2.7, Anhang B, Bild 4 (ISO 5395-3:2013/DAM 1:2015)

Matériel de jardinage — Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon à moteur à combustion interne — Partie 3 : Tondeuses à gazon à conducteur assis, Amendement 1 (ISO 5395-3:2013/DAM 1:2015)

Garden equipment — Safety requirements for combustion-engine-powered lawnmowers — Part 3: Ride-on lawnmowers with seated operator, Amendment 1: ROPS, OPC, Cutting means acceptance criteria, Pressurized hoses of hydraulic systems, Clause A.2.7, Annex B Figure 4 (ISO 5395-3:2013/DAM 1:2015)

ICS:

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp: Änderung
Dokumentstufe: parallele Umfrage
Dokumentsprache: D

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
2 Normative Verweisungen	4
4.3 Tastschalter (OPC)	4
4.7 Überrollschutteinrichtung (ROPS)	6
4.14 Unter Druck stehende Schläuche der Hydraulik	6
5.2 Schlag auf das Schneidwerkzeug	6
A.2.7 Grasfangeinrichtung	7
Literaturhinweise	8

Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 5395-3:2013/prA1:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 23 „Tractors and machinery for agriculture and forestry“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 144 „Traktoren und land- und forstwirtschaftliche Maschinen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil des Hauptdokuments ist.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 5395-3:2013/DAM 1:2015 wurde vom CEN als EN ISO 5395-3:2013/prA1:2015 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

2 Normative Verweisungen

Auf die folgenden zitierten Dokumente wird ganz oder teilweise normativ Bezug genommen, sie sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

IEC 61032:1997, *Protection of persons and equipment by enclosures — Probes for verification*

IEC 3776-2:2013, *Tractors and machinery for agriculture — Seat belts — Part 2: Anchorage strength requirements*

IEC 3776-3:2009, *Tractors and machinery for agriculture — Seat belts — Part 3: Requirements for assemblies*

ISO 5353, *Earth-moving machinery, and tractors and machinery for agriculture and forestry — Seat index point*

ISO 5395-1:2013, *Garden equipment — Safety requirements for combustion-engine-powered lawnmowers — Part 1: Terminology and common tests*

ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction*

ISO 13857:2008, *Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs*

ISO 14119:1998, *Safety of machinery — Interlocking devices associated with guards — Principles for design and selection*

ISO 14982:1998, *Agricultural and forestry machinery — Electromagnetic compatibility — Test methods and acceptance criteria*

ISO 17398:2004, *Safety colours and safety signs — Classification, performance and durability of safety signs*

ISO 21299:2009, *Powered ride-on turf care equipment — Roll-over protective structures (ROPS) — Test procedures and acceptance criteria*

4.3 Tastschalter (OPC)

4.3.1 Allgemeines

Der Rasenmäher ist mit einem Tastschalter auszurüsten, der

- bewährten Prinzipien entspricht, dies gilt auch für bewährte Bauteile, und
- eine Betätigung durch den Benutzer erfordert, bevor der Fahrtrieb des Rasenmähers und die Antriebssysteme für das Schneidwerkzeug gestartet werden können, und
- eine ununterbrochene Betätigung durch den Benutzer erfordert, damit das Schneidwerkzeug rotieren und der Fahrtrieb aktiviert werden kann, und
- automatisch die Rotation des Schneidwerkzeugs und des Fahrtriebs stillsetzt, wenn der Benutzer die Arbeitsposition für das Grasschneiden verlässt.

Ein „bewährtes Bauteil“ für eine sicherheitsbezogene Anwendung ist ein Bauteil, das entweder

- a) in der Vergangenheit weit verbreitet war und erfolgreiche Ergebnisse bei ähnlichen Anwendungen erzielte, oder
- b) hergestellt und nach Prinzipien geprüft wurde, welche deren Eignung und Zuverlässigkeit für sicherheitsbezogene Anwendungen beweisen.